

VERMEIREN

Eclips X2

INSTRUKCJA OBSŁUGI



Spis treści

Wstęp	2
1 Państwa produkt	3
2 Przed użyciem	4
2.1 Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem	4
2.2 Ogólne instrukcje bezpieczeństwa.....	4
2.3 Symbole na wózku inwalidzkim.....	4
3 Korzystanie z wózka inwalidzkiego	6
3.1 Hamulce postojowe.....	6
3.2 Podnóżki i podstopnice	7
3.3 (De)Montaż tylnych kół	7
3.4 Składanie / Rozkładanie oparcie.....	7
3.5 Składanie - rozkładanie.....	8
3.6 Montaż i demontaż podłokietników	9
3.7 Przechodzenie na / schodzenie z wózka inwalidzkiego	9
3.8 Jazda	10
3.9 Transport w pojeździe	13
4 Konserwacja	14
4.1 Instrukcje konserwacji.....	14
4.2 Zakończenie użytkowania	15
5 Dane techniczne	16

Wstęp

Gratulacje! Stali się Państwo posiadaczem wózka inwalidzkiego Vermeiren!

Ten wózek inwalidzki został wykonany przez wykwalifikowany i zaangażowany personel. Został on zaprojektowany i wyprodukowany według wysokiej jakości standardów stosowanych przez firmę Vermeiren.

Proszę starannie zapoznać się z niniejszą instrukcją; pomoże ona Państwu zapoznać się z eksploatacją, możliwościami i ograniczeniami swojego wózka. Jeżeli wciąż mają Państwo pytania po przeczytaniu niniejszej instrukcji, proszę niezwłocznie skontaktować się ze swoim specjalistycznym dystrybutorem. Chętnie on Państwu pomoże.

Ważna informacja

Aby zagwarantować bezpieczeństwo i wydłużyć okres eksploatacji swojego produktu proszę o niego dbać oraz regularnie kontrolować i serwisować.

Niniejsza instrukcja odzwierciedla najnowszy stan rozwoju produktu. Firma Vermeiren jest uprawniona do wdrażania zmian tego typu produktu bez zobowiązań do dostosowywania lub wymiany podobnych produktów dostarczonych wcześniej.

Ilustracje służą objaśnieniu wskazówek w niniejszej instrukcji. Szczegóły odnośnie przedstawionego produktu mogą różnić się od Państwa produktu.

Dostępne informacje

Na naszej stronie internetowej <http://www.vermeiren.com/> można zawsze znaleźć najnowszą wersję informacji. Proszę regularnie sprawdzać tę stronę internetową pod kątem ewentualnych aktualizacji.

Osoby niewidome lub niedowidzące mogą pobrać elektroniczną wersję niniejszej instrukcji i odsłuchać ją przez aplikację programową syntezatora mowy.



- Instrukcja obsługi
Dla użytkownika i specjalistycznego dystrybutora



- Instrukcja instalacji
Dla specjalistycznego dystrybutora



- Instrukcja serwisowa dla wózków inwalidzkich
Dla specjalistycznego dystrybutora



- Deklaracja zgodności WE

1 Państwa produkt

Wózek inwalidzki Eclips X2 jest on łatwy w obsłudze przez użytkownika i może być użytkowany zarówno wewnątrz, jak i na zewnątrz pomieszczeń. Jest składany co zapewnia mu kompaktowość i ułatwia przechowywanie.

- i** Przed rozpoczęciem korzystania z wózka inwalidzkiego należy sprawdzić szczegóły techniczne i ograniczenia występujące przy typowej eksploatacji. Patrz rozdział 5.



1. Oparcie
2. Uchwyt do popychania
3. Podłokietnik
4. Siedzisko
5. Podnóżek
6. Płyta podnóżka
7. Przednie koło
8. Krzyż
9. Tylne koło
10. Obręcz
11. Zaślepka
12. Hamulec postojowy
13. Dźwignia składania oparcia
14. Hamulec ręczny
15. Tabliczka identyfikacyjna

Ilustracja 1 *Ważne części Eclips X2*

2 Przed użyciem

2.1 Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem

W niniejszej sekcji przedstawiono krótki opis przewidzianego zastosowania wózka inwalidzkiego. W pozostałych sekcjach instrukcje zostały opatrzone istotnymi ostrzeżeniami. W ten sposób chcemy zwrócić uwagę użytkowników na możliwość nieprawidłowej eksploatacji produktu.

- Niniejszy wózek inwalidzki jest przeznaczony do użytku w pomieszczeniach i na zewnątrz.
- Niniejszy wózek inwalidzki jest zaprojektowany i produkowany w celu transportu wyłącznie jednej (1) osoby ważącej maksymalnie 115 kg. Nie jest przeznaczony do transportu towarów, przedmiotów ani innego wykorzystania niż wcześniej opisane.
- Wózek nie jest przeznaczony do używania go jako siedziska w pojeździe silnikowym.
- Wózek inwalidzki może obsługiwać asystent lub sam użytkownik siedzący na wózku. **NIE WOLNO** używać wózka inwalidzkiego bez pomocy asystenta, jeśli użytkownik cierpi na zaburzenia fizyczne lub psychiczne, które mogłyby narazić użytkownika lub inne osoby na niebezpieczeństwo podczas jazdy na wózku. Z wymienionych powodów należy przed rozpoczęciem użytkowania wózka zasięgnąć porady lekarza i upewnić się, że wyspecjalizowany sprzedawca zapoznał się z jego poradą.
- Używać wyłącznie akcesoriów i części zapasowych zatwierdzonych przez Vermeiren.
- Należy się zapoznać ze wszystkimi danymi technicznymi i ograniczeniami wózka, które są podane w rozdziale 5.
- Gwarancja na produkt jest udzielona przy założeniu normalnego użytkowania i konserwacji, opisanych w niniejszej instrukcji. Uszkodzenie produktu spowodowane nieprawidłową eksploatacją lub brakiem konserwacji spowoduje unieważnienie gwarancji.

2.2 Ogólne instrukcje bezpieczeństwa

 **UWAGA** Ryzyko obrażeń i/lub uszkodzeń

Należy przeczytać zalecenia podane w niniejszej instrukcji i postępować zgodnie z nimi. Niestosowanie się do tych zaleceń może spowodować uraz lub uszkodzenie wózka inwalidzkiego.

Podczas użytkowania należy pamiętać o ostrzeżeniach ogólnych:

- Nie korzystać z wózka inwalidzkiego będąc pod wpływem alkoholu, leków lub innych substancji mogących wpływać na zgodności do jazdy. Dotyczy to również asystenta obsługującego wózek.
- Należy pamiętać, że niektóre części wózka mogą się mocno rozgrzewać lub ochładzać pod wpływem temperatury zewnętrznej, promieniowania słonecznego lub urządzeń grzewczych. Zachować ostrożność podczas dotykania. Nosić odzież ochronną podczas chłodnej pogody.

2.3 Symbole na wózku inwalidzkim

Do wózka inwalidzkiego mają zastosowanie symbole z następującej listy. Symbole można znaleźć w odnośnych normach ISO (ISO 7000, ISO 7001 i IEC 417)



Maksymalna masa użytkownika w kg



Stosowanie w pomieszczeniach/na zewnątrz



Maksymalne bezpieczne nachylenie terenu w ° (stopniach).



Nie przeznaczony do użytku jako siedzenie w pojeździe silnikowym



Oznaczenie typu

3 Korzystanie z wózka inwalidzkiego

OSTRZEŻENIE Ryzyko obrażeń

- Najpierw przeczytać poprzednie rozdziały i zaznajomić się z przewidzianym zastosowaniem. NIE używać wózka, dopóki nie przeczyta się i nie zrozumie wszystkich instrukcji.
- W razie wątpliwości i pytań prosimy o kontakt z lokalnym wyspecjalizowanym sprzedawcą, opiekunem lub doradcą technicznym, który udzieli pomocy.

3.1 Hamulce postojowe

UWAGA Ryzyko obrażeń

- Jeśli użytkownik ma ograniczenia ruchowe, dźwignię hamulca powinien obsługiwać asystent.
- Przed zwolnieniem hamulców należy upewnić się, że wózek inwalidzki znajduje się na płaskiej, poziomej powierzchni.
- Nigdy nie zwalniać obu hamulców równocześnie.
- Hamulce mogą być regulowane przez wyspecjalizowanego dystrybutora.

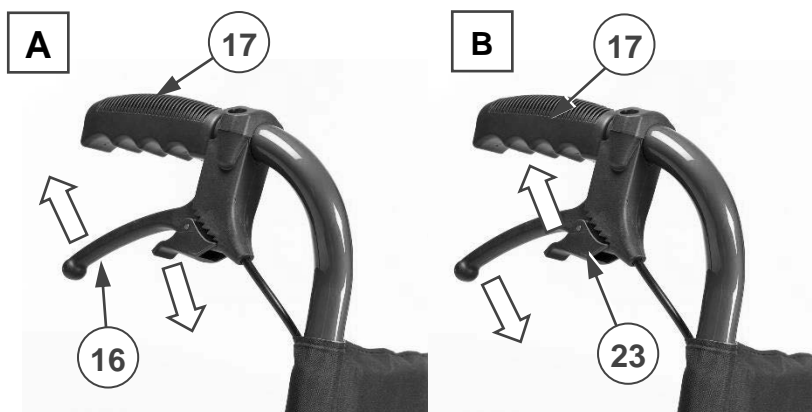
UWAGA Ryzyko uszkodzeń

- Nie używać hamulców postojowych do zwalniania wózka podczas ruchów.

Hamulce ręczne dla opiekuna:

Zaciąganie hamulców [A]:

1. Pociągnij dźwignię hamulca (16), ściskając je.
2. Każdą dźwignię hamulca (16) można zablokować, popychając palcem dźwignię blokującą (23) w dół.
3. Zwolnij dźwignię hamulca (16).



Zwalnianie hamulców [B]:

1. Pociągnij dźwignię hamulca (16), ściskając je. Ten ruch zwolni dźwignię blokującą (23).
2. Mocno trzymaj za chwyt, zwalniając dźwignię hamulca (16) aby ruszyć.

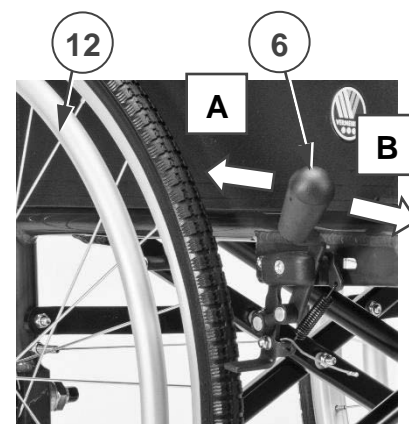
Hamulce postojowe dla pacjenta:

Zaciąganie hamulców [B]:

1. Chwycić jedną obręcz napędową (12) jedną ręką.
2. Popchnąć drążek (6) DRUGIEGO koła do momentu wycucia wyraźnej blokady.
3. Powtórzyć dla drugiego koła i hamulca postojowego.

Zwalnianie hamulców [A]:

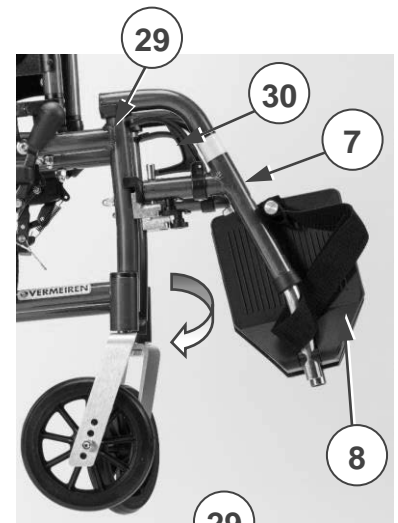
1. Chwycić jedną obręcz napędową (12) jedną ręką.
2. Pociągnąć dźwignię (6) DRUGIEGO koła.
3. Powtórzyć dla drugiego koła i hamulca postojowego.



3.2 Podnóżki i podstopnice

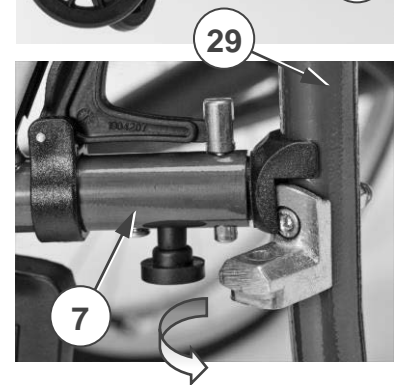
Zdejmowanie podnóżków

1. Obróć płytę podnóżka (7) w górę.
2. Pociągnąć dźwignię (30) na podnóżku.
3. Odchylić podnóżek (7) na bok wózka.
4. Wyjąć podnóżek z podpory podnóżka (29).
5. Powtórzyć dla drugiego podnóżka.



Montaż podnóżków

1. Umieścić podnóżek w podporze podnóżka (29), trzymając podnóżek (7) z boku wózka inwalidzkiego.
2. Obrócić podnóżek (7) do przodu do momentu jego zaczepienia na miejscu.
3. Obróć płytę podnóżka (8) w dół.
4. Powtórzyć dla drugiego podnóżka.
5. Upewnić się, że podnóżki są mocno dokręcone.



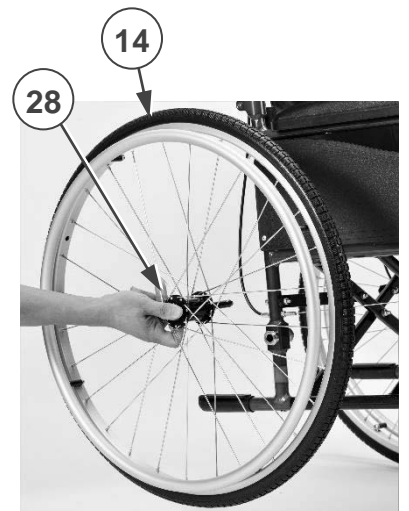
3.3 (De)Montaż tylnych kół

Sposób demontażu tylnych kół

1. Nacisnąć i przytrzymać przycisk (28) wysuwając oś koła (14) z otworu ramy.
2. Powtórzyć czynność dla drugiego koła i umieścić wózek inwalidzki delikatnie na tylnych rurach ramy.
3. Powtórzyć tę czynność dla drugiego koła.

Sposób instalacji tylnych kół

1. Wziąć jedno z tylnych kół (14) i podnieść wózek inwalidzki z jednej strony.
2. Nacisnąć i przytrzymać przycisk (28) wsuwając koło na oś.
3. Zwolnić przycisk, aby zablokować koło.
4. Powtórzyć tę czynność dla drugiego koła.
5. Upewnić się, że oba są mocno dokręcone.



3.4 Składanie / Rozkładanie oparcie

Składanie oparcia

1. Naciśnij na obie dźwignie (15) aby odblokować rurki oparcia.
2. Pchaj w kierunku siedziska górną część oparcia, aż do pełnego złożenia.



Pociąganie oparcia

1. Rozłóż oparcie (1) pociągając uchwyty (17) w górę, aż rury ramy zostaną zablokowane na swoim miejscu.
2. Należy upewnić się, oparcie jest zablokowany.



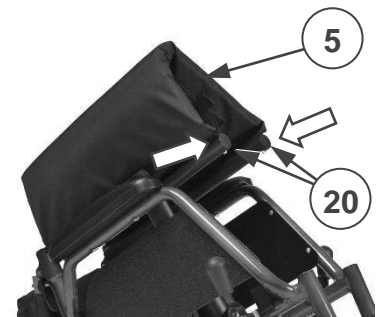
3.5 Składanie - rozkładanie

 **UWAGA** Ryzyko obrażeń

- Upewnić się, że palce nie zostały uwięzione w krzyża ramy.

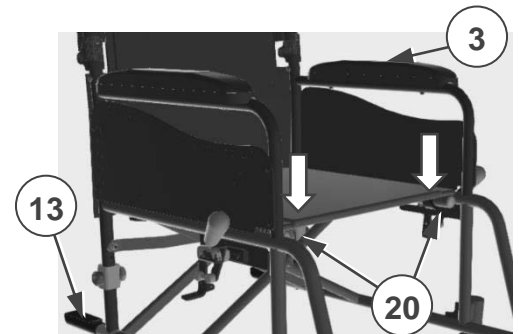
Składanie wózka inwalidzkiego:

1. Chwycić przód i tył siedziska (5) na środku i pociągnąć, aby zamknąć.
2. Złożyć ze sobą rury ramy (20).



Rozkładanie wózka inwalidzkiego (zdjęte tylne koła):

1. Ustaw wózek nasadkami (13) i przednimi kołami na ziemi.
2. Chwyc podłokietniki (3) i rozłóż je możliwie jak najdalej od siebie.
3. Popchnąć ramę siedziska (20) w dół z lewej i prawej strony do momentu wypłaszczenia siedziska i zablokowania ramy na miejscu.
4. Sprawdź czy siedzenie jest dobrze zabezpieczone.



3.6 Montaż i demontaż podłokietników

**UWAGA**

Ryzyko przytraśnięcia

- Unikaj przytraśnięcia palców i ubrania podczas montażu podłokietnika.

Otwieranie podłokietnika

1. Wyciągnij dźwignię (25) do góry i pociągnij przód podłokietnika (4) w górę.
2. Rzechyl podłokietnik do tyłu.

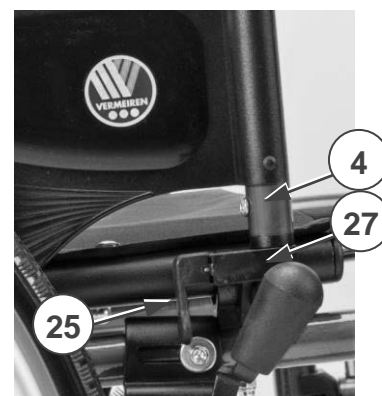
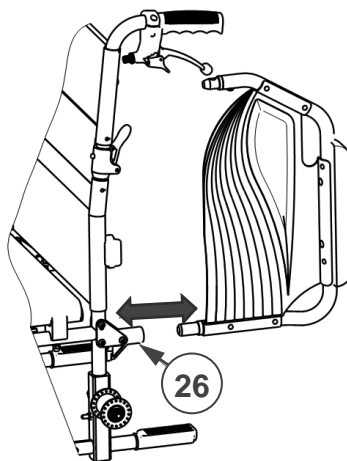


Zdejmowanie podłokietnika.

1. Otwórz podłokietnik i wyciągnij tył podłokietnika z ramy (26).

Zakładanie podłokietnika

1. Zamontuj tylną rurkę podłokietnika w ramie (26).
2. Upewnij się, że podłokietnik jest prawidłowo zamocowany.
3. Zegnij podłokietnik do przodu.
4. Wyciągnij dźwignię (25) do góry i zamocuj przednią rurkę podłokietnika (4) w ramie (27).
5. Powtórz czynności dla drugiego podłokietnika.
6. Upewnij się, że podłokietniki są dobrze zamocowane.



3.7 Przechodzenie na / schodzenie z wózka inwalidzkiego

**UWAGA**

Ryzyko obrażeń i uszkodzeń

- Jeżeli nie da się wykonać transferu w bezpieczny sposób, należy poprosić kogoś o pomoc.
- Nie stawać na płycie podnóżka podczas transferu na lub z wózka inwalidzkiego.

Transfer

1. Umieścić wózek inwalidzki jak najbliżej siebie, siedząc na krześle, tapczanie, fotelu lub łóżku.
2. Zaciągnąć oba hamulce postojowe celem zablokowania ruchu, patrz §3.1.
3. Obrócić podnóżki w bok lub złożyć płyty podnóżka w górę, aby zapobiec stawaniu na nich.
4. Przenieść się do / z wózka inwalidzkiego używając siły ramion lub korzystając z pomocy pomocnika (pomocników) lub urządzenia do podnoszenia.

Siadanie na wózku inwalidzkim

1. Usiąść na siedzisku opierając się częścią lędźwiową o oparcie.
2. Obrócić podnóżki do przodu do momentu zaczepienia ze słyszalnym kliknięciem lub złożyć płyty podnóżka w dół i położyć na nie stopy.

3.8 Jazda

**UWAGA**

Ryzyko przycięcia

- Uważaj, aby palce nie wkręciły się w szprychy.
- Przy przejeżdżaniu przez wąskie przejścia uważaj, aby ciągi nie przytrzasnęły rąk.
- Gdy jedziesz z asystentem, trzymaj ręce z dala od kół, a stopy trzymaj na podpórkach.

**UWAGA**

Ryzyko obrażeń i uszkodzeń

- NIE jeździć po zboczach, przeszkodach, stopniach i krawężnikach, których rozmiar jest większy niż opisany w parametrach technicznych w rozdziale **Error! Reference source not found.**
- Nie zjeżdżaj wózkiem na jezdnię. Zawsze pozostawaj na chodniku.
- Nie trzymaj ciągów mokrymi rękami.
- Uważaj, czy na drodze nie ma dziur i uskoków, w których mogłyby ugrzęznąć koła.
- Unikaj kamieni i innych obiektów, które mogą zablokować koła.
- Zawsze pamiętaj o zasięgu wychylenia podnóżka, aby nie potrącić i nie poranić ludzi ani nie uszkodzić innych obiektów.
- Przed każdym użyciem upewnij się, że:
 - hamulce postojowe działają prawidłowo.
 - opony są w dobrym stanie technicznym, patrz §4.1.1.

3.8.1 Jazda z asystentem

1. Zwolnij hamulce postojowe lub niech zwolni je asystent, który w tym czasie przytrzymuje wózek, aby się nie poruszył, patrz §3.1.
2. Asystent łapie za rączki lub pałąk do pchania, aby pchać wózek w żądanym kierunku.
3. Po zatrzymaniu zaciśnij hamulce, trzymając wózek, patrz §3.1.

3.8.2 Jazda samodzielna

1. Zwolnij hamulce postojowe, najpierw jeden, potem drugi, patrz §3.1.
2. Połóż dłonie w najwyższym położeniu na obu ciągach.
3. Pochyl się do przodu i popychaj/obracaj ciągi do przodu, aż do wyprostowania ramion.
4. Luźno odchyl ramiona do tyłu do szczytu ciągów i powtórz ruch pchania.
5. Aby się zatrzymać: poczekaj, aż wózek się zatrzyma i podjedź do przodu/do tyłu, odpowiednio operując ciągami.
6. Zwolnij hamulce postojowe, najpierw jeden, potem drugi, patrz §3.1.

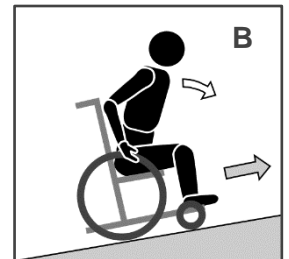
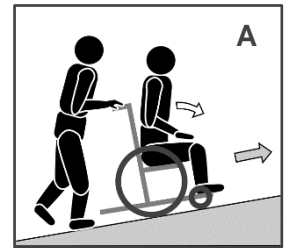
3.8.3 Jazda po wzniesieniach

**UWAGA**

Ryzyko obrażeń

- Jeśli asystent nie ma siły, aby kontrolować wózek, od razu zatrzymaj się i zablokuj hamulce.
- Gdy zatrzymasz się na (niewielkim) wzniesieniu, zaciągnij hamulce, ponieważ wózek może się nieoczekiwanie stoczyć.
- Upewnij się, że wszystkie cztery koła dotykają podłoża podczas jazdy w górę lub w dół zbocza.
- Na powierzchniach pochyłych poruszaj się jak najwolniej.

1. Jeśli możliwe, przypnij się w wózku pasem bezpieczeństwa.
2. Jeśli konieczne i możliwe, poproś asystenta lub kogoś innego o pomoc.
3. Jedź powoli i w prostej linii. Gdy wjeżdżasz pod górę, lekko pochyl się do przodu (A/B). Gdy zjeżdżasz ze wzniesienia, odchyl się do tyłu w kierunku oparcia.
4. Nigdy nie zawracać na wzniesieniu.



3.8.4 Jazda przez przeszkody

**UWAGA**

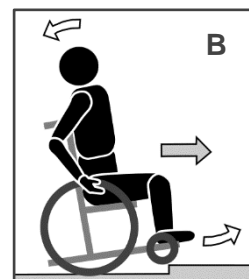
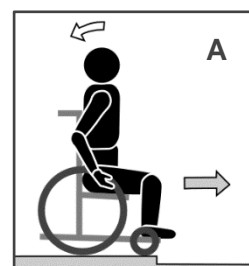
Ryzyko obrażeń spowodowanych przewróceniem się

- Jeśli nie masz wystarczającego doświadczenia w prowadzeniu wózka inwalidzkiego, poproś o pomoc asystenta lub dwóch asystentów.
- Upewnij się, że podczas pokonywania przeszkód podpórki pod stopy nie dotykają ziemi..
- Nie używaj wózka na schodach ruchomych.
- Zapnij pas bezpieczeństwa, jeśli jest dostępny.

Jazda bez opiekuna

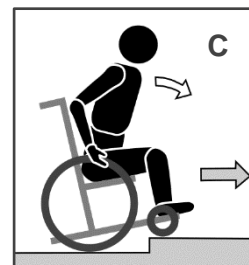
A/B. Małe stopnie lub krawężniki (w górę lub w dół):

1. Jedź do przodu zbliżając się do krawężnika (A).
2. Upewnij się, że podnóżki nie dotykają krawężnika.
3. Pochyl się do tyłu, aby zmniejszyć nacisk na przednie koła (B).
4. Podjedź wózkiem do przodu, aż przednie koła znajdą się na wyższej/niższej części krawężnika.
5. Powoli wjeżdżaj na krawężnik tylnymi kołami. Mocno trzymaj obręczy kół aby kontrolować ruch.



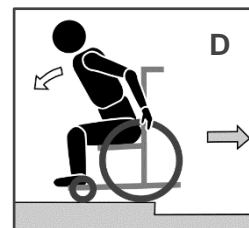
C. Wyższe stopnie lub krawężniki:

1. Jedź do przodu zbliżając się do stopnia lub krawężnika.
2. Upewnij się, że podnóżki nie dotykają krawężnika.
3. Pochyl się do tyłu, aż będziesz balansować na tylnych kołach i jedź do przodu (B).
4. Kiedy przednie koła znajdą się nad krawężnikiem, pochyl się do przodu, aby uzyskać stabilność (C).
5. Jedź do przodu, podjeżdżając tylnymi kołami na stopień.



D. Wysokie stopnie lub krawężniki:

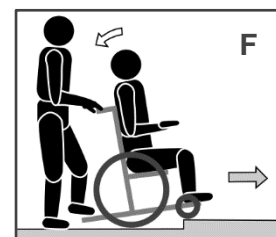
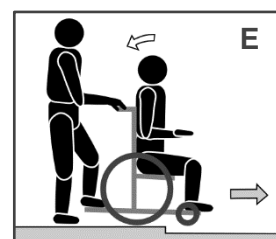
1. Obróć wózek inwalidzki, zwracając go tylnymi kołami w stronę krawężnika (D).
2. Pochyl się w przód, aby przesunąć środek ciężkości do przodu.
3. Zbliź wózek do krawędzi krawężnika.
4. Powoli zjedź z krawężnika do tyłu. Mocno trzymaj obręczy kół aby kontrolować ruch.



Jazda z opiekunem

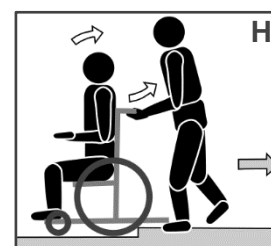
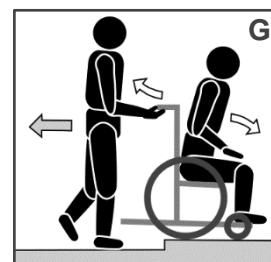
Małe krawężniki (w górę lub w dół) można pokonywać przodem (E / F):

1. Asystent przysuwa przodem wózek do krawężnika. Upewnij się, że podpórki pod stopy nie dotykają krawężnika.
2. Odchyl się do tyłu, aby zmniejszyć nacisk na przednie koła.
3. Asystent mocno trzyma rączki, jadąc do przodu. W razie konieczności może użyć dźwigni przechyłu, aby utrzymywać przednie koła w górze, aż miną brzeg krawężnika.
4. Asystent zwalnia nacisk na rączki i dźwignię przechyłu, aby delikatnie postawić przednie koła na ziemi.
5. Następnie mocno trzyma rączki, popychając tylne koła wózka na krawężnik/z krawężnika.



Wysokie krawężniki trzeba pokonywać tyłem:

1. Asystent odwraca wózek tyłem, aby podjechać do krawężnika tylnymi kołami (G / H).
2. Zjeżdżanie: Pochyl się do przodu (G), aby przenieść środek ciężkości w przód.
Wjeżdżanie: Odchyl się do tyłu (H), aby przenieść środek ciężkości w tył.
3. Asystent delikatnie przeciąga wózek z krawężnika/na krawężnik.



3.8.5 Korzystanie ze schodów



UWAGA

Ryzyko obrażeń spowodowanych przewróceniem się

- Schody należy zawsze pokonywać przy pomocy dwóch asystentów.
- Nigdy nie używaj schodów nieodpowiednich dla wózków inwalidzkich.

Aby pokonywać schody, siedząc na wózku, stosuj się do poniższych instrukcji:

1. Jeden z asystentów lekko odchyła wózek do tyłu, trzymając za rączki.
2. Drugi asystent chwytą wózek za przednią część ramy, po obu stronach wózka.
3. Zachowaj spokój, unikaj gwałtownych ruchów, trzymaj ręce wewnątrz wózka.
4. Asystenci podnoszą i ciągną wózek stopień po stopniu, przetaczając tylne koła po stopniach.



3.9 Transport w pojeździe



OSTRZEŻENIE

Ryzyko obrażeń

- NIE UŻYWAJ wózka jako siedziska w pojeździe, patrz symbol.
- Nigdy nie przypinaj wózka i pasażera tym samym pasem bezpieczeństwa.



1. Jaku użytkownik, podjechać do siedzenia pojazdu, patrz §3.7.
2. Złożyć wózek inwalidzki do najbardziej kompaktowej wielkości zgodnie z instrukcją w §3.5.
3. Umieścić wózek inwalidzki i jego koła w przedziale bagażowym. Jeśli bagażnik i kabina pasażerów nie są oddzielone lub zamknięte, mocno i bezpiecznie przypnij ramę wózka do pojazdu.

4 Konservacja

**UWAGA**

Ryzyko obrażeń i uszkodzeń

Naprawy i wymiana części mogą być przeprowadzane tylko przez przeszkolone osoby i wolno korzystać z oryginalnych części zamiennych Vermeiren.

- i** Na ostatniej stronie instrukcji znajduje się formularz dla wyspecjalizowanego sprzedawcy, służący do odnotowywania wszystkich czynności serwisowych. Częstotliwość serwisowania zależy od częstotliwości i intensywności użytkowania. Skontaktować się z dystrybutorem celem uzgodnienia harmonogramu inspekcji / konserwacji / naprawy.

Przed każdym użyciem

Przejrzeć następujące punkty:

- Wszystkie części: Obecne, nie uszkodzone i nie zużyte.
- Wszystkie części: Wyczyścić, patrz § 4.1.2.
- Koła, oparcie, siedzisko, podparcie łydki, podłokietnik, płyty podnóżka: Dobrze zabezpieczone.
- Stan kół/opon, patrz § 4.1.1;
- Stan części ramy: Brak deformacji, niestabilność, słabe lub luźne połączenia
- Siedzisko, oparcie, podpórki ramion, podpórki łydek i oparcia (jeżeli dotyczy): Brak nadmiernego zużycia (punkty wgniecia, uszkodzenia lub rozerwania).
- Hamulce: Nieuszkodzone i sprawne.

Skontaktować się ze specjalistycznym dystrybutorem pod kątem ewentualnych napraw lub wymiany.

Raz w roku lub częściej

Co najmniej raz w roku lub częściej zlecać kontrolę i serwisowanie wózka inwalidzkiego wykwalifikowanemu dystrybutorowi. Minimalna częstotliwość konserwacji jest uzależniona od użytkowania i należy ją uzgodnić z wykwalifikowanym dystrybutorem.

W przypadku przechowywania

Upewnić się, że wózek jest przechowywany w suchym miejscu, aby zapobiec wzrostowi pleśni i uszkodzeniu tapicerki.

4.1 Instrukcje konserwacji

4.1.1 Koła i opony

- i** Odpowiednie działanie hamulców jest uzależnione od stanu opon i może się zmieniać ze względu na zużycie i zanieczyszczenie (woda, olej, błoto, ...)
- Usuwać z kół druty, włosy, piasek i włókna.
 - Sprawdzić profil opon. Jeżeli głębokość bieżnika jest mniejsza, niż 1 mm, opony należy wymienić. W tej sprawie należy skontaktować się ze specjalistycznym dystrybutorem.



4.1.2 Czyszczenie

Wytrzeć wszystkie sztywne części wózka wilgotną szmatką (nie wykręconą). W razie konieczności użyć łagodnego mydła, odpowiedniego do lakierów i materiałów syntetycznych.

Tapicerkę można czyścić letnią wodą i łagodnym mydłem. Do czyszczenia nie używać szorstkich środków czyszczących.

4.1.3 Dezynfekcja

UWAGA

Ryzyko uszkodzenia

Dezynfekcja może być przeprowadzana tylko przez przeszkolone osoby. Skonsultować się ze specjalistycznym dystrybutorem.

4.2 Zakończenie użytkowania

Po zakończeniu okresu użytkowania należy poddać wózek utylizacji, zgodnie z lokalnymi przepisami ochrony środowiska. Najlepszym sposobem jest demontaż wózka inwalidzkiego, aby ułatwić transport części poddawanych utylizacji.



5 Dane techniczne

Poniższe szczegóły techniczne dotyczą tylko wózka inwalidzkiego przy standardowych ustawieniach i optymalnych warunkach otoczenia. Podczas użytkowania należy wziąć pod uwagę te szczegóły. Wartości nie mają już zastosowania, gdy wózek inwalidzki został zmodyfikowany, uszkodzony lub jest poważnie zużyty.

Tabela 1: Dane techniczne Eclips X2

Marka	Vermeiren	
Adres	Vermeirenplein 1/15, B-2920 Kalmthout, Belgia	
Typ	Wózek inwalidzki	
Model	Eclips X2	
Opis	Wymiary/ Dane techniczne	
Maks. ciężar użytkownika	Kids:	90 kg
	Adults:	130 kg
	Kids	Adults
Łączna długość z podpórką pod stopy	830 mm	1050 mm
Łączna szerokość	510 mm	580-600-620-640-660-680-700-720 mm
Długość złożonego wózka bez podnóżka	630 mm	800 mm
Szerokość złożonego wózka (razem z kołami)	320 mm	
Łączna wysokość	930 mm	
Wysokość po złożeniu	930 mm	
Ciężar całkowity	13 kg	14,5 – 15,5 kg
Ciężar najcięższej części	11,5 kg	8 – 9 kg
Stabilność statyczna przy zjeździe w dół	10°	
Stabilność statyczna przy podjeździe w górę	10°	
Stabilność statyczna na boki	15°	
Maksymalna wysokość przeszkody	50 mm	
Kąt nachylenia siedziska	5°	
Głębokość siedziska	320 mm	420 mm
Szerokość siedziska	320 mm	380-400-420-440-460-480-500-520 mm
Wysokość siedziska bez poduszki	480 mm	
Kąt nachylenia oparcia	5°	
Wysokość oparcia	330 mm	410 mm
Odległość między podpórką pod stopy i siedziskiem	300 mm	410 mm
Kąt pomiędzy siedziskiem a podnóżka	98.5°	
Odległość między podłokietnikami a siedzeniem	190 mm	220 mm



Opis	Wymiary/ Dane techniczne	
Przednie położenie konstrukcji podłokietnika	320 mm	410 mm
Średnica ciągu	440 mm	535 mm
Poziome położenie osi (odchylenie)	21 mm	
Szerokość zawracania	1500 mm	
Średnica kół tylnych	20"	24"
Średnica kół kierujących	125 mm	150 mm
Ciężary usuwanych części:		
Podnóżek	0,8	0,8
Koło	1,8	1,8
Podłokietnik	NA	0,7
Temperatura przechowywania i użytkowania	+5°C ~ +41°C	
Wilgotność podczas przechowywania i użytkowania	30% ~ 70%	
Zastrzegamy sobie prawo zmian technicznych. Tolerancja wymiarów ± 15 mm / 1,5 kg / 1,5°.		

**Service registration form**

This product (name):

was inspected (I), serviced (S), repaired (R) or disinfected (D):

By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:
By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:
By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:
By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:
By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:	By (stamp): Kind of work: I / S / R / D Date:



Vermeiren GROUP
Vermeirenplein 1 / 15
B-2920 Kalmthout
BE

WWW: www.vermeiren.com

Instrukcje dla wyspecjalizowanego sprzedawcy

Niniejsza instrukcja obsługi jest nieodłączną częścią produktu i musi być dołączona do każdego sprzedawanego produktu.

Wersja: C, 2019-11

Wszelkie prawa zastrzeżone, łącznie z tłumaczeniem.

Żadna część niniejszej instrukcji nie może być powielana w jakiegokolwiek formie (drukowanej, fotokopii, mikrofilmu ani innej) bez pisemnej zgody wydawcy, nie może być również przetwarzana, kopiowana ani rozprowadzana za pomocą systemów elektronicznych.